

Mensaje 511

Londres, 1 de mayo de 2025

Una vez, al preguntarle a Lahiri Mahasaya, dijo que su *Ishta Devata* —deidad preferida según el sistema de creencias hindú— era el silencio, la quietud de la “mente-yo”.

La música es un lenguaje cercano al silencio; son sonidos capaces de evocar lo insonoro, sin necesidad de tener significado alguno. Los humanos asignamos un significado a los sonidos, pero cuando se les despoja de ello reemplazándolos con una armonía y un ritmo que reverbera en el corazón, pueden expresar lo inexpresable. Entonces la música, sin decir nada, expresa lo inexpresable.

Desde esta comprensión, durante el retiro del Mahakumbhamela a principios de este año, se recitaron dos hermosos *stotras* (cantos) dedicados a Shibendu Baba, compuestos en sánscrito por dos eruditos *kriyabanes*: el Dr. Amarnath Jha y el Dr. Kashinath Nyupane. El propósito de este mensaje es compartir estos *stotras* con la familia *kriyaban* para ser deleitados individualmente o formando parte de sesiones de canto en *satsangs* y retiros.

Se recuerda a los lectores que se centren en la armonía y el ritmo del sonido; el significado es secundario. Los *kriyabanes* Abhinav Ji y Kamakhya Ji contribuyeron a la redacción de este mensaje.

Este mensaje es más largo de lo habitual debido a su contenido.

Shri Shivendustotram – Por Amarnath Ji

[1]

*shivasyānnapūrṇā -yutasya pradesh shucau yogirājānvaye labdhajanmā ।
sharīrena caikena viṣṇushca rudra: jayet sarvadā sadguru: shrīshivendu: । ||1||*

En la tierra sagrada donde residen Shiva y Annapurna (Varanasi),
Nacido en el sagrado linaje de grandes yoguis,
encarnado como la esencia de Vishnu y Rudra (Shiva),
¡Jai Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

[2]

*sharanyo madenāratam durgatānām sharanyo durāshāshatairāhatānām ।
krpā- shevadhi: sarvalokaikabandhu: jayet sarvadā sadguru: shrīshivendu: । ||2||*

Refugio de quienes han caído destrozados por el orgullo y la mente divisiva;
amparo de los heridos por el insaciable deseo;
océano de compasión y verdadero amigo de todos,
¡Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

[3]

*purā bhānave keshavenopadista: sadānusthita: shambhunā naika -dehai: ।
prakīmo'yamājīvanam yena yoga: jayet sadguru: sarvadā'sau shivendu: । ||3||*

El Yoga que una vez impartió Kesava (Krishna) a Bhanu (el Sol)
y que fue practicado por Shiva a través de miríadas de formas (los cuerpos de los yoguis),
esa ancestral llama del Kriya Yoga, fue difundida por él en todo el mundo.
¡Jai Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

[4]

*grhastho'pi casīt parivrājako ya: sadā lokakalyānakrt.ni:sprho'pi ṽ
sthita: "satyaloke", vibhu:, "satya"-putra: jayet sadguru sarvadā'sau shivendu: ṽ ||4||*

Aunque era cabeza de familia, siempre fue un renunciante errante
trabajando siempre por el bienestar de la humanidad desde el espíritu de la no-acción.
Residente en Satyalok (la morada de la verdad), su hogar en Varanasi, era en verdad Hijo de la Verdad:
¡Jai Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

[5]

*bhramocchedinī yasya sandeshavānī hrdayākāsha -deshe prakāsham tanoti ṽ
dayā-prema-sevā-paranām narānām jayet sadguru: sarvadā'sau shivendu: ṽ ||5||*

Sus mensajes acaban con la oscuridad de la ignorancia
diseminando la luz de la comprensión en los corazones
de los devotos de la compasión, el amor y el servicio.
¡Jai Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

[6]

*arūpo'pi yo vidyate satyarūpa: samastasya sākṣī prabodha-svarūpa: ṽ
akhando'sti nityam ya ānandarūpa: jayet sadguru: sarvadā'sau shivendu: ṽ ||6||*

Libre ya de las limitaciones del cuerpo,
es la conciencia universal testigo de todo, encarnación del despertar,
eterno, indiviso y bienaventurado.
¡Jai Jai Jai Sadguru Shibendu Baba!

*Om sadgurave samarpitamastu
¡¡Dedicado al Sadguru!!*

Shrishivendu-guru-stuti - Por Kashinath Ji

[1]

*sadguru vishvavikhyātam yogirājam maheshvaram, ṽ
kriyā-bhāgīrathi-snātam shrishivendum namāmyaham ṽ ||1||*

Sadguru renombrado en todo el mundo y gran yogui
inmerso en el sagrado Ganges del Kriya Yoga.
¡Oh Shri Shibendu, me inclino ante ti con reverencia!

[2]

*krpāpāṅgena vai yasya mucyante sarvaprāṇina: ṽ
vikalpōjjhitavishvam tam shrishivendum namāmyaham ṽ ||2||*

Tú, de compasiva mirada liberadora
y que trasciendes el corredor de los opuestos que atrapa la mente humana,
¡oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante Ti!

[3]

*shrīlāhidīkulāstitvam prakriyā-guru-gauravam, ṽ
kriyāgāṅgam nirjharam sat-shrīshivendum namāmyaham ṽ ||3||*

Tú eres la gloria del linaje del reverenciado Lahiri Mahasaya,
encarnación del proceso-gurú,
sagrado río de la sabiduría del Kriya Yoga, siempre fluyendo como el Ganges.
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

[4]

*ahañkārasya lopena sthitaprajñatayā sthitam, ।
kāmalobhādinirmuktam shrīsevendum namāmyaham । ||4||*

Libre de las garras de la psique divisiva,
siempre firme en la energía de la ecuanimidad ('*sthita-prajnya*'),
libre de la trampa del deseo, la codicia y demás contaminaciones mentales.
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

[5]

*mahākarunayā vyāptam cittam yasya citau sthitam, ।
vishvātmabodhasampannam shrīshivendum namāmyaham । ||5||*

Corazón rebosante de ilimitada compasión,
firme en la sabiduría de la Inteligencia Universal,
¡oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

[6]

*kāruṇyapūrṇadr̥ṣṭyaiva janān pashyanti ya: sadā, ।
tanmohanāshsamlagnam shrīshivendum namāmyaham । ||6||*

De compasiva mirada hacia todos,
su liberadora visión destruye el engaño de los apegos mundanos.
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante Ti!

[7]

*kriyāyoga-pradānena yo mocayati mānavān. ।
sukha-du:kha-mahājālāt shrīshivendum namāmyaham ||7||*

Liberas a los seres humanos de las redes del placer y del dolor
través del sagrado regalo del Kriya Yoga,
¡oh Shri Shibendu, me inclino ante ti con reverencia!

[8]

*prapautram lokivakhyāta-shyāmācaranasharmaṇa:, ।
videhamuktamārgastham shrīshivendum namāmyaham । ||8||*

Bisnieto del mundialmente famoso Shyamacharan Lahiri Mahasaya
y enraizado en la comprensión de la impermanencia del cuerpo (estado del *Videhamukta*)
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

[9]

*janma-vyādhi-jarā-mrtyu-dvandvarogahatān janān, ।
yo moktum kramate nityam shrīsevendum namāmyaham । ||9||*

Te esfuerzas incansablemente por liberar a la gente del dolor y el sufrimiento
del interminable y oscilante ciclo de la vida.
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

[10]-[12]

*mānavānām du:khadhvamshakāraṇād raudrakarmaṇa:, ।
shivarī pasamāyuktam shrīśevendum namāmyaham । ||10||
kriyāyogapradānena marinaajīvanadānata:, ।
srstikartrbrahmarūpam shrīshivendum namāmyaham । ||11||
sarveṣām du:khahānena rakṣaṇātpālanāttathā, ।
vyāpakatvādvāsudevam shrīshivendum namāmyaham । ||12||*

Encarnación de la unión de Brahma, Vishnu y Maheshwara (Shiva).
Sembrando las semillas del renacimiento espiritual en los nuevos *kriyabanes*, eres Brahma.
Asumiendo la forma de Rudra (Shiva), incineras su dolor y sufrimiento.
Como Vishnu, eres el omnipresente protector que nutre y salvaguarda a todos los *kriyabanes*.
¡Oh Shri Shibendu, me inclino ante ti con reverencia!

[13]

*nirgunatvānnityasattvasvasvarūpasthitesha ya:, ।
citirūpātparam brahma shrīshivendum namāmyaham । ||13||*

Has trascendido la influencia de las tres gunas (los rasgos y tendencias de la naturaleza en la filosofía yóguica),
y estás establecido en la conciencia pura en unión con lo Supremo,
¡oh Shri Shibendu!, ¡me inclino ante ti con reverencia!

[14]

*namaste devadevāya namaste vyāpakātmane, ।
jagadātmāsvarīpāya shivendugurave nama: । ||14||*

Yo te saludo, ¡Oh Gurudev!
Saludo a la encarnación de la conciencia universal y holística.
¡Oh Shri Shibendu, con reverencia me inclino ante ti!

Jai Gurú, Jai Shibendu Baba